BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE D'ÉTUEFFONT



SOMMAIRE



INFORMATIONS PRATIQUES

Conseil Municipal

consen municipal	
Édito du Maire	P. 3
Site APF - Phase 1	P. 4
La forêt communale	P. 5
Voyage de nos Aînés	P. 6
Pass'Sports et Culture	P. 7
Comité consultatif à la culture	P. 8
École élémentaire de la Forge	P. 10
Commission scolaire	P. 11
Conseil Municipal des Enfants	P. 12
Hommage à René SALAS	P. 13
Histoire	
La montagne du Fayé	P. 14
II y a 100 ans!	P. 18
CCVS	P. 20
Paroles aux associations	
Marche des Libérateurs	P. 24
LesChatsTaffions	P. 24
Val Fleury	P. 25
Comité des fêtes	P. 26
Décorations de Noël	P. 27
R(H)APSOD'S	P. 28
Octobre Rose	P. 28
État civil	P. 29
Agenda	P. 30
Informations utiles	P. 31



Horaires d'ouverture à compter du 1^{er} octobre 2022

◆ Lundi 8h00 à 11h30

♦ Mardi 10h00 à 12h00 et de

16h00 à 18h30

♦ Mercredi 8h00 à 11h30

♦ Jeudi 14h00 à 17h30

♦ Vendredi 8h00 à 11h30

En cas de besoin, il est possible de prendre rendez-vous en dehors de ces horaires d'ouverture!

Contact:

□ : 1 rue de Rougemont
 90170 ÉTUEFFONT

②: 03 84 54 60 40 Fax: 03 84 54 69 81

Courriel: etueffont.mairie@orange.fr

Site internet : https://www.etueffont.fr

Page Facebook : Etueffont

illiwap: station « Mairie d'Étueffont »





<u>Directeur de la publication</u>: Alain FESSLER - Maire

<u>Conception</u>: Mairie d'Étueffont <u>Impression</u>: CFI services Belfort

Tirage: 760 exemplaires



ÉDITO DU MAIRE



2022 aura été pour le moins encore une année particulière, mettant à mal nos croyances établies, nos certitudes du fait d'un contexte mondial très tendu. Après un arrêt de 2 ans, le traditionnel voyage des anciens a

pu être réorganisé et a été un véritable succès. Je suis convaincu qu'il sera possible d'organiser d'autres moments de convivialité pour la prochaine année avec nos ainés. Il s'agit d'un signal fort montrant que nous arrivons à repartir après des périodes difficiles.

Il est possible de constater les différentes avancées dans le village : le chantier de l'école est lancé, le city stade a vu le jour, l'enfouissement des réseaux secs sur la Grande Rue et la rue de l'Église a été réalisé, la chapelle du Mont Bonnet a acquis une deuxième jeunesse grâce aux travaux entrepris, la première exposition d'art d'Étueffont a eu un

beau succès.... Les obstacles ont été et sont nombreux pour parvenir à ces belles réalisations mais la ténacité de l'équipe municipale est au rendez-vous pour y parvenir avec fierté. Force est de constater que le parcours est semé d'embuches mais que le résultat est présent.

L'année 2023 sera essentiellement consacrée à l'APF avec la construction de l'école et l'aménagement du carrefour de la rue des Bois Sarclés.

Ce magazine vous permettra d'apprécier les chantiers actuels portés par le conseil municipal.

Au nom des conseillers jeunes et adultes, du personnel et en mon nom, j'adresse à chacune et chacun d'entre vous, tous nos vœux de santé et de bonheur pour 2023.

Votre Maire, Alain FESSLER





Phase 1 du site APF: Opération lancée

Le chantier de l'école a enfin commencé. Il s'agit de la plus grosse opération de ce mandat.

Le chantier est colossal surtout pour une commune de notre taille. Une école sort de terre depuis fin octobre dernier. Ce n'est pas tous les jours que d'énormes engins de chantier investissent le centre du village. Forcément, ça interpelle. Et le Maire reconnait que cette action est d'une telle ampleur qu'il y passe une grande majorité de son temps. Le nouvel ensemble accueillera les classes de l'école primaire et deux classes d'inclusion. Il répondra aux normes HQE (Hautes Qualités Environnementales) jusque dans le choix des matériaux et les consommations d'énergie seront minimisées. Les outils du numérique de qualité seront également au rendez-vous. Le chantier devrait s'achever mi-2024.







LES ENTREPRISES RETENUES POUR CETTE OPÉRATION SONT :

Lot 1 - Gros œuvre: METGZER BTP

Lot 2 - Charpente - Structure Bois - Bardage Bois : ARKÉDIA

Lot 3 - Charpente métallique : MUNCH METAL INDUSTRY

Lot 4 - Echafaudages: FREGONESE

Lot 5 - Zinguerie, couverture, bardage en tuiles : ARKÉDIA

Lot 6 - Couverture, Bac sec ; étanchéité : CLAIR ET NET SAS

Lot 7 - Menuiseries extérieures bois vitrées : MENUISERIE CLAUDE

Lot 8 - Stores extérieurs : MENUISERIE CLAUDE

Lot 9 - Electricité: SARL SEEB

Lot 10 - Eclairage Public : SPIE CITYNETWORKS

Lot 11 - Chauffage, Ventilation: SAS G2T

Lot 12 - Plomberie, Sanitaire: SAS G2T

Lot 13 - Forages : ARVENE DRILUNG

Lot 14 - Ravalement de façades : PÔLE BÂTIMENT

Lot 15 - Bardage ventile fibre ciment: MOREL

Lot 16 - Serrurerie: CASOLI

Lot 17 - Cloisons - Isolations - Plafonds: ORLY CLOISONS

Lot 18 - isolation chape ciment: TECHNOCHAPE

Lot 19 - Carrelage, faïence: SARL MACCANIN ET FILS

Lot 20 - Menuiseries extérieures bois : MENUISERIE CLAUDE

Lot 21 - Peinture intérieure : ARKÉDIA

Lot 22 - Faux-plafonds : SOMEGYPS

Lot 23 - Revêtements de sols souples : SARL SOL-PRO

Lot 24 - Aménagements extérieurs : TROMMENSCHLAGER









La forêt communale

La commune d'Étueffont est classée commune forestière. Certaines zones comme "La Tête Lemoine" ou "Le Mont Marie" appartiennent à des propriétaires privés.

Outre quelques parcelles disséminées sur le territoire communal, la commune possède 2 zones essentielles. La première se trouve au Fayé et le second dans les Grands Bois.

Un plan de gestion a été établi en 2018 et est valable durant 10 ans. Il permet notamment d'établir les coupes à réaliser annuellement. Nous sommes astreints à nous conformer à cet engagement. Il est possible de reporter la coupe d'une année d'un lot qui n'aurait pas trouvé preneur dans des conditions satisfaisantes.

Les ventes 2022 ont rapporté 43 000,00 euros de recettes brutes auxquelles il convient de soustraire les frais de gestion de l'ONF et les factures des différents intervenants.

Un lot de chênes dans le secteur des Grands Bois a trouvé preneur pour un montant de 136,00 euros/m³ et les grumes de hêtres ont été vendues pour une valeur moyenne de 70,00 euros/m³.

Il a été nécessaire d'abattre une parcelle de résineux scolytés dans le secteur des Grands Bois. Nous entendons préserver l'avenir de nos forêts et avons obtenu le soutien des services de l'Etat de pouvoir bénéficier du plan de relance afin de reboiser ce secteur avec des essences qui supporteraient mieux les effets des changements climatiques.

En ce qui concerne le secteur du Mont Bonnet, nous travaillons avec l'agence du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges pour une réhabilitation raisonnées de cet espace.

En 2022, treize lots d'affouage ont été attribués et 170 stères de chauffage ont été vendus aux habitants pour un prix de 30,00/stère à prendre sur place.

Rémy BEGUE, 1er Adjoint au Maire





VOYAGE DE NOS AÎNÉS: TEMPS PLUVIEUX MAIS JOUR HEUREUX!

Le 14 octobre 2022, la sortie tant attendue par nos Anciens est enfin arrivée! C'est avec émotion et grand plaisir que tous nos retraités de 70 ans et plus, se sont retrouvés, dès 7 h 30, sur les parkings de l'EISCAE et du musée de la Forge, pour participer à l'excursion organisée par la commune d'Étueffont.

Pour l'occasion, deux bus ont été affrétés afin de transporter, dans un premier temps, nos 70 Taffions au Domaine de la Bourgade à OFFLANGES, chez un vigneron passionné. Une commentée de sa cave effectivement programmée. Dans la bonne humeur, nos Anciens ont bénéficié de nombreuses explications quant aux travaux de la vigne. Mais la dégustation de quatre vins a été encore plus appréciée ! Pour anecdote, le vin blanc « Ménage à trois » a marqué les esprits et a d'ailleurs suscité de nombreux commentaires...



Précisons que nos Anciens, étaient accompagnés par des membres de la municipalité à savoir Alain FESSLER (qui avait la double casquette : Maire et Aîné !), Julien GASTON, Conseiller Municipal et moi-même.

C'est donc dans une ambiance festive que nous avons regagné les bus pour reprendre la route en direction de PESMES (cité médiévale comtoise sur les bords de l'Ognon) puis de la ville de GRAY.



Lors du trajet, les conversations allaient bon train, comme si tout le monde voulait rattraper le temps perdu lié à la crise sanitaire récemment vécue.

Une fois à GRAY, en compagnie de nos Aînés, nous avons embarqué à bord de l'Audacieux (bateau à propulsion électro/solaire) pour bénéficier d'un déjeuner-croisière d'une durée de 2h30 sur la Saône, avec un passage d'écluse.



Le Commandant de bord a commenté l'ensemble de la promenade alternant anecdotes liées à la navigation, à l'histoire, à la faune/la flore et autres sujets passionnants. Malgré la pluie, l'ensemble des passagers a pu admirer le paysage tout en écoutant le Commandant à l'humour aiguisé.

Après un copieux et raffiné repas (l'Audacieux bénéficiant de 4 étoiles), la croisière s'est paisiblement achevée au gré des chants et de la musique. Pour l'occasion, le Commandant a sorti sa boîte à musique et l'a même prêtée à certains privilégiés...





Mais comme toutes les bonnes choses ont une fin, toute la troupe est rentrée à Étueffont, des souvenirs plein la tête... Vivement le prochain voyage des Aînés !!!

Un grand merci à Céline FAUCHER, 2^{ème} Adjointe au Maire qui est à l'origine de cette merveilleuse expédition!





PASS'SPORTS ET CULTURE

Le Conseil Municipal de la commune a décidé de s'associer avec la Communauté de Communes des Vosges du Sud (CCVS) dans le cadre du dispositif Pass'sports et Culture. Ce dossier est porté par Monsieur Didier VALLVERDU, 3^{ème} Vice-Président de la CCVS en charge des finances et de la Vie Associative.

L'association entre la CCVS et notre commune a permis d'apporter une aide financière à de nombreux jeunes, âgés de 3 à 18 ans et domiciliés sur le territoire communautaire notamment sur ÉTUEFFONT.

Lesdits jeunes voulant adhérer à une association, un organisme culturel et/ou sportif, ont pu bénéficier de la somme de 30€ (15€ financés par la CCVS et 15€ par la Commune d'ÉTUEFFONT).

Les démarches administratives simplifiées ont permis à 87 jeunes Taffions de bénéficier du Pass'Sports et Culture.

Cette initiative est un franc succès ! Bravo à tous les acteurs de cette action valorisant les activités sportives et culturelles !



COMITÉ CONSULTATIF À LA CULTURE



MUSÉE DE LA FORGE

40 ans de la forge-musée : samedi 10 septembre

La forge-musée a fêté ses 40 ans le 10 septembre sous le préau de l'école élémentaire.

Une soixantaine d'invités a pu assister et rendre hommage à titre posthume au fondateur du musée, Paul Walger, en présence de sa famille et des acteurs de la forge-musée. À cette occasion, une plaque commémorative a été inaugurée par Mme Béatrix Walger et placée dans le hall d'entrée du musée.

La cérémonie s'est terminée par les chants de la chorale les Rhapsods et la visite du musée.

La Mairie a offert et conçu pour cet anniversaire, 3 films pour la promotion du musée disponibles sur Youtube :

• Teaser de 2 minutes

https://www.youtube.com/watch?v=UwN8QQQGGMQ



Vidéos de 10 minutes avec et sans sous-titres

Film sans sous-titre: https://www.youtube.com/watch?v=MXnWPQEnh50 Film avec sous-titres: https://www.youtube.com/watch?v=ojfq9sbLYK0









Fréquentation 2022

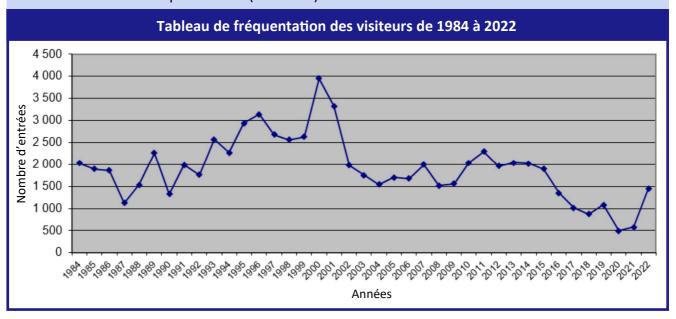
Avec 1450 visiteurs, la fréquentation du musée est en hausse et supérieure au niveau de 2016. Une belle performance!

• La hausse de fréquentation est surtout réalisée dans les visiteurs individuels (familles, couples, personnes seules) notamment de proximité. Plusieurs entre eux sont venus plusieurs fois!



- Nuit des musées/puces des couturières : 172 visiteurs
- Journées du patrimoine : 289 visiteurs
- 13 groupes d'adultes (en légère croissance)
- 2 visites scolaires et 1 périscolaire (en baisse)

Les mois de septembre et octobre ont connu une fréquentation en hausse, notamment pendant les vacances scolaires (59 visiteurs en jeu de piste autonome).



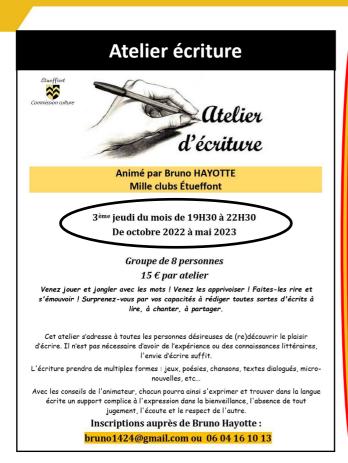
Sandrine ABONNEAU

ATELIERS ARTS CRÉATIFS









BALADE GUIDÉE

DIMANCHE 26 FÉVRIER 2023 À 14H00 SUR LES HAUTEURS D'ÉTUEFFONT

Balade d'environ 2h00, environ 10 km Départ du parking de la forge Musée

Parcours:

- ⇒ Direction la chapelle du mont Bonnet
- ⇒ Les Échancées, une partie en direction la Tête le Moine (vue sur ÉTUEFFONT et les Alpes Suisse)
- ⇒ Vallée de la Madeleine en direction de la ferme de la forge
- ⇒ Le haut d'Étueffont, direction le Montanjus, la vierge (vue sur les anciennes usines Zeller et le parc APF)
 - ⇒ EISCAE, le chemin des pommes, retour au parking de la forge

En fonction de la météo, la balade pourra être une sortie raquette



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE LA FORGE

LA COURSE ELA - METS TES BASKETS ET BATS LA MALADIE

Le jeudi 20 octobre au matin, toutes les classes de l'école ont participé à une course au stade d'Étueffont : la course ELA.

Le but de cette course n'est <u>pas d'être le</u> <u>premier mais de faire le plus de tours possible</u>. Pourquoi ? Car le nombre de tour que votre enfant aura fait <u>multipliera</u> votre promesse de don.

La raison de cette course servira à financer les recherches d'un remède contre les Leucodystrophies. Les élèves et les maîtresses démarrent la course avec l'espoir qu'un jour on guérisse cette maladie.

Au final tout le monde a bien couru et avec le sourire.



20 minutes de course = plein de recherches financées

Myriam, CM2



COMMISSION SCOLAIRE

EFFECTIFS DE LA RENTRÉE SCOLAIRE DANS NOS ÉCOLES

	CLASSES EFFECTIFS TO		Тот	AUX
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE Directrice : Mme LORENNE	СР	17		
	CE1/CE2	20 dont 11 CE1 et 9 CE2	01	93
	CM1	21	81	
	CE2/CM2	23 dont 5 CE2 et 19 CM2		
IMP SAINT-NICOLAS				
ÉCOLE MATERNELLE Directrice : Mme PERREZ	Petite et moyenne sections	28 dont 13 PS et 15 MS	55	
	Moyenne et grande sections	27 dont 7 MS et 20 GS	5	

INSCRIPTIONS DES ENFANTS À LA MAIRIE

Vous arrivez où vous quittez notre village?
Vous avez des enfants scolarisés
ou en âges d'être scolarisés?
Vos enfants sont scolarisés à domicile?

Merci de bien vouloir le signaler en Mairie, ceci nous permettra de connaitre le nombre d'enfants dans notre village et d'établir au mieux les listes des enfants ayant accès à l'instruction obligatoire (article 131-1 du code de l'éducation).







CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS



Le Conseil Municipal des Enfants a vocation à initier les jeunes à la citoyenneté, tout en les rendant acteurs et actrices de notre village.

Le Conseil Municipal des Enfants est un lieu d'apprentissage de la citoyenneté et un outil de démocratie participative. Les jeunes y débattent et y construisent ensemble des propositions d'actions ou de projets pour le village et ses habitants. Pour preuve, le nouveau city stade d'Étueffont est un projet issu de cette instance. Durant la période estivale, il a été possible de constater qu'il a été utilisé et apprécié de tous. Depuis la rentrée de septembre, ces conseillers en herbe n'ont pas chômé.

La préparation de la cérémonie du 11 novembre 2022 a été un axe de travail majeur tant au niveau de la répétition des chants que de la lecture des textes. À l'occasion de cette commémoration, ils ont rendu hommage à tous les morts pour la France et ont été félicités par l'assemblée présente pour leur investissement.



Ils se sont également investis dans la vente des bleuets en récoltant 113 euros. Cette somme a été intégralement reversée pour l'aide aux combattants d'hier et d'aujourd'hui, aux blessés de guerre, aux veuves et veufs de guerre et aux pupilles de la Nation, aux victimes de guerre et du terrorisme. Ils connaissent notre Histoire pour pouvoir mieux construire l'avenir de demain.

La fin d'année a également été l'occasion pour eux de s'investir à l'égard des aînés du village. Ainsi, ils ont mené des travaux manuels qui ont permis de donner naissance à 170 cartes de noël.

C'est avec une immense fierté qu'elles ont été données à l'occasion de la distribution des paquets de noël en date du 10 décembre dernier. Car plus qu'un joli dessin, ces cartes sont l'expression d'un sentiment de reconnaissance vis-à-vis des anciens. Nombreux sont ceux qui les conservent précieusement dans les décorations des fêtes de fin d'année.

Depuis plusieurs mois, le CME s'est engagé dans le projet "Animaux" à l'égard de la SPA et de l'association locale des Chats Taffions. Aussi, les conseillers ont déposé, durant un mois, auprès des commerçants du village des tirelires et des bacs pour recueillir de l'alimentation.



Pour récolter des fonds, ils ont également organisé une bourse aux jouets en date du 27 novembre. Cet événement a connu un beau succès en accueillant plus de 200 visiteurs.



Force est de constater qu'ils se démènent au quotidien pour ce projet.



CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

HOMMAGE À RENÉ SALAS

Dans le cadre de la cérémonie commémorative du 11 novembre, la commune a rendu un vibrant hommage à René SALAS en lui décernant la médaille d'honneur du village.

À cette occasion, la première adjointe du Conseil Municipal des Enfants, Anna Reverchon, a pris la parole devant l'assistance afin de relater l'ensemble de son parcours :



« Vous êtes né le 15 mars 1923 à SAF SAF, en Algérie Française dans le département d'Oran. Engagé militaire à 18 ans, au 8^{ème} Rgt de Tirailleurs Marocains. Vous êtes devenu Soldat de 1^{ère} classe et caporal en mars et novembre 1942 puis Caporal-Chef en octobre 1943.

Embarqué à Bizerte en novembre de cette même année vous avez débarqué à Bagnoli en Italie. Grâce à vos exploits, vous avez été cité à l'ordre du régiment de l'armée et vous avez reçu la croix de guerre avec étoile de bronze ainsi que celle avec palme.

Peu de temps plus tard, à l'âge de 21 ans, vous avez été blessé par éclat d'obus à Ceracola en Italie. Vous avez été nommé à l'ordre du régiment le 2 mai 1944 et avez reçu la Croix de guerre avec étoile de bronze comme sous-officier courageux et vigilant.

Réembarqué à Naples le 6 septembre 1944, vous avez débarqué à Saint-Tropez. L'audace, le courage sont les qualités qui vous ont permis d'être nommé sergent le 1^{er} février 1945.

Le 8^{ème} Rgt de Tirailleurs Marocains devient le 5^{ème} Rgt en mars 1945.

Vous avez remonté le Rhône, la Franche-Comté et l'Alsace avec la 1^{ère} armée.

Vous avez franchi à l'âge de 22 ans le Rhin. Vous avez repassé la frontière pour enfin retourner en France le 26 octobre 1945.

Vous vous êtes retiré de l'Algérie et démobilisé par le 5^{ème} Rgt de Tirailleurs Marocains le 31 janvier 1946.

Vous êtes revenu en France pour pouvoir vous marier dans notre beau village avec une Taffionne, en 1947 le 19 juillet.

Pour tous vos exploits accomplis vous avez reçu la Croix du Combattant Volontaire avec barrette « guerre 1939-1945 » le 4 février 1982 et la Médaille Militaire valeur et discipline le 13 octobre 1982.

Pour finir en beauté, vous avez été nommé au grade de Chevalier dans l'ordre national de la Légion d'Honneur le 11 novembre 2004.

Je m'appelle Anna et je suis l'arrière-petite-fille de votre ami Bettino Girasole.

Étueffont vous remercie et nous avons donc le plaisir de vous remettre la médaille d'honneur de la commune par Juliette EGO, mairesse du CME »





LA MONTAGNE DU FAYÉ : UNE LONGUE HISTOIRE GÉOLOGIQUE, GÉOGRAPHIQUE ET HUMAINE



Le Fayé est une montagne de forme pyramidale culminant à 915 mètres visible de très loin appartenant à "la ligne bleue des Vosges " sise entre le Ballon d'Alsace et le Baerenkopf et dont le charme provient de son aspect changeant selon les saisons ; parfois même sa crête disparaît dans le brouillard ou est-elle simplement encapuchonnée de neige ou de givre.

Savions-nous que le Fayé (ou Faÿ au XVIIIème siècle) figure montagneuse iconique dominant Étueffont depuis des temps immémoriaux, couvert actuellement par une magnifique hêtraie (d'où son appellation d'après l'institut géographique national et son "dictionnaire des noms de lieux en France ") a préalablement connu une formation géologique très particulière au Paléozoïque puis un itinéraire historique et humain très intéressant de l'époque romaine et cela jusqu'à nos jours ?

AUX ORIGINES, UNE HISTOIRE GÉOLOGIQUE TRÈS ANCIENNE

À l'ère Primaire, le Paléozoïque, à l'étage du Viséen sont apparus des coulées volcaniques (roches magmatiques provenant du sous-sol) et des tufs volcaniques dans un milieu marin il y a 337 millions d'années.

Ces roches ont constitué des sommets dont le Fayé sur le versant sud des Vosges, bien visibles encore d'Auxelles jusqu'à Thann.

Il s'agit de matériaux très durs d'où les carrières encore exploitées actuellement à Rougemont, de couleurs gris-bleutées, appelés ignimbrites (du latin " ignis " feu et " imber " pluie) constitués de quartz, feldspath et de minéraux sombres associés.



C'est à la fin de cette époque qu'eut lieu la rencontre entre les plaques eurasienne et africaine constituant le massif vosgien rattaché à la chaîne hercynienne.

Aux pieds du Fayé, au Permien (280 à 240 millions d'années) des dépôts issus de l'érosion



s'accumulent : ce sont des grès de couleur rouge effets d'un climat tropical de type aride.

Cette montagne ancienne possède un sommet arrondi avec des pentes assez douces, parfois un peu creusées par le ruissellement des gouttes sur les versants Est et Ouest. Le Fayé est un véritable " château d'eau " avec une moyenne de précipitations (pluies et neige) annuelle de 2 mètres. Cette eau circule par les nombreuses fissures dans les roches par les failles Nord-Sud et les pierriers (alternance gel et dégel) à des profondeurs excédant rarement 10 mètres puis revient à la surface par l'intermédiaire de sources à débit faible (surtout l'été à l'étiage).

À l'inverse, lors des épisodes très pluvieux (orages, fonte des neiges) le débit est très vite important. L'eau du Fayé est faiblement minéralisée, douce et agressive.



Les sols généralement bruns et acides ont généré la hêtraie complétée parfois de quelques conifères que nous connaissons actuellement. Plus bas, la hêtraie s'enrichit d'espèces plus nombreuses comme le charme, le frêne et le merisier dans les zones d'éboulis. Contrairement aux sommets voisins plus élevés, il n'y a jamais eu de prairies d'altitude ou hautes chaumes.

En l'absence de couvert forestier se trouve une végétation naturelle composée de bruyères, de fougères aigle et de genêts à balai.

Historiquement la forêt du Fayé n'existe que depuis –7000 ans et il s'agissait, à l'origine, d'une chênaie mixte. Le hêtre est apparu vers –6000 grâce au réchauffement du climat et à

l'accroissement de l'humidité favorable à cette espèce. La beauté de la hêtraie tient au fait que les troncs sont bien droits, recouverts d'une écorce claire et lisse. Le bois est assez dur, mais trop peu résistant pour être utilisé en charpenterie : on en fait surtout des meubles. Excellent combustible il a contribué pendant des siècles à la fabrication du charbon de bois. Les fruits ou faînes sont consommés par les humains et les animaux.

UNE LONGUE HISTOIRE D'OCCUPATION HUMAINE

On sait depuis longtemps que le Fayé est une montagne fréquentée par les humains mais il faudra une première campagne de fouilles exécutée en 1893 pour avoir quelques idées sur l'antériorité de leur présence et surtout de quelle manière celle-ci s'est exercée.

Ce fut, tout d'abord, la découverte des vestiges d'un camp romain sur le sommet puis aux alentours de centaines d'antiques sépultures orientées du Nord Ouest au Sud Est; les mêmes tombes ont également été retrouvées sur la majorité des sommets de la région.

Voici, très résumée, l'étude réalisée par M. Scheurer pour le bulletin de la Société belfortaine d'émulation de 1912 : " au sommet du Fayé on compte des tombes en grand nombre. Le camp romain est une enceinte d'environ 400 mètres de long sur 80 mètres de large orienté du Nord Ouest au Sud Est. Près de l'entrée du camp romain du côté Nord se trouvent sept sépultures, l'une très grande, les six autres de taille ordinaire ; cette disposition tendrait à faire croire que l'on se trouve en présence de la sépulture d'un chef. Beaucoup de débris de poteries en terre rouge ont été exhumés dans le camp et seulement des cendres dans les tombes."

Dans le bulletin de 1913 de la même société, M. Pajot s'est aussi intéressé aux découvertes faites sur la crête et en a tiré les conclusions suivantes : " le Fayé, par sa position élevée et par son rempart encore intact paraît avoir été comme la citadelle du pays à l'époque où les habitants quittaient la plaine pour se retirer sur les hauteurs."

HISTOIRE



Effectivement si le fort a été édifié à la fin de l'empire romain comme début d'un nouveau "limes" traversant toute la trouée de Belfort, cette nouvelle fortification s'est révélée inefficace devant les vagues d'envahisseurs barbares au $V^{\text{\`e}me}$ siècle.

De ce fait les populations des villages sont allées se réfugier sur le sommet avec leur bétail, les hommes descendant aux pieds de la montagne afin d'effectuer les travaux des champs aux périodes nécessaires. Il en fut ainsi vers l'an mil lors de nouvelles invasions et enfin durant la guerre de Trente Ans, au XVIIème siècle, devant la peur des exactions commises par les soudards suédois.

LA FORÊT DU FAYÉ A CONNU, AU COURS DES <u>ÂGES, UNE SUCCESSION DE PROPRIÉTAIRES</u>

L'exploitation forestière débute avec les premiers défrichements à partir du XI^{ème} siècle ; les propriétaires étant des seigneurs locaux dont essentiellement les comtes de Ferrette pendant l'époque médiévale. La suite fut assurée par les archiducs d'Autriche après le mariage de Jeanne de Ferrette avec le duc Albert II en 1324. Les archiducs avaient déjà créé toute une structure d'organisation et de gestion des forêts du Rosemont attestée par des archives nombreuses jusqu'en 1649. À cette date, au traité des Pyrénées, la famille d'Autriche cède ses biens au roi Louis XIV qui lui-même en fait don à son fidèle serviteur, le cardinal de Mazarin.

Les nouveaux maîtres du Fayé sont les héritiers du cardinal jusqu'en 1790, fin de la forêt mazarine, la Révolution ayant nationalisé les biens des duchesses et aboli leurs institutions forestières. De ce fait eut lieu un énorme gaspillage de bois, la population du village, sans entraves, s'est mise à prélever tout ce dont elle avait besoin. Contre ce laisser faire l'État n'a pas manqué de réaction dés 1801 en instituant une nouvelle administration chargée de la surveillance et de la gestion des forêts puis en promulguant le code forestier de 1827 (entre temps, la tentative effectuée par la duchesse de Mazarin épouse Grimaldi afin de récupérer ses biens échoue par jugement du tribunal en 1824). Avant que, vers 1850, l'État décide de



vendre la forêt du Fayé, les communes voisines avaient réclamé des droits sur les forêts par de fréquentes procédures judiciaires, le plus souvent en vain.

Au final, l'essentiel de la surface du Fayé a été racheté par des bourgeois aisés ayant fait fortune dans les nouvelles industries. Le reste est laissé aux sept communes proches, situation ayant perduré jusqu'au XX^{ème} siècle.

L'EXPLOITATION FORESTIÈRE

À toutes les époques, la forêt a été un enjeu pour les autorités royales et seigneuriales et même sous le règne absolu du Roi Soleil le pouvoir royal n'a pu imposer sa règlementation forestière aux héritiers du cardinal. L'enjeu était, en effet, considérable car le bois représentait par son exploitation permanente trois éléments essentiels à populations, savoir le matériau, combustible, la nourriture des troupeaux (le système des campagnes appelé pastoralisme) à la fois pour les deux mondes : le rural et l'urbain.

C'est seulement au XIXème siècle que le bois n'est plus aussi essentiel, désormais on le coupe moins car il est remplacé de plus en plus par de nouvelles matières premières.

La répartition de l'espace forestier du Fayé appelé cantonnement est la séparation entre la faible superficie de la forêt communale de la « mairie et paroisse » d'Étueffont peuplée d'essences peu riches et la plus vaste dévolue au domaine seigneurial du Rosemont.

Ainsi, le bailli de Rosemont emploie depuis Giromagny une administration chargée de la gestion et de la juridiction de la forêt.

HISTOIRE



Des règlements sont édictés pour l'exploitation des arbres et l'application des droits d'usage. Les gardes forestiers, nombreux, font appliquer sévèrement les règlements avec des contraventions en cas de non respect comme le vol de bois, le braconnage, etc... et jugements éventuels par le tribunal forestal de Giromagny. Les archives ont conservé une multitude de documents judiciaires car les Mazarins sont très procéduriers sur ces affaires forestières.

De tout ceci il faut bien comprendre qu'à ces époques seigneuriales le libre accès à la forêt est une notion inconnue. Dans l'esprit de la population locale, à la veille de la Révolution, cette liberté représentait la revendication primordiale se retrouvant dans de nombreux articles du Cahier de doléances envoyé à Versailles par la commune de Grosmagny aux États généraux de 1789.

QUE FOURNISSAIT LA FORÊT DU FAYÉ?

Pour la population d'Étueffont elle assurait les besoins en bois de chauffage, en bois d'œuvre pour les charpentes, la menuiserie, les mines (Lamadeleine), la tonnellerie, les clôtures, l'outillage agricole, les chariots, l'écorce des chênes pour les tanneries.

Les forges de Belfort, les fours à chaux et les tuileries avaient de considérables besoins de bois.

Pendant les périodes d'étés secs, les paysans prélèvent dans les forêts des feuilles pour les fourrages, les litières ou les fumures des potagers afin de pallier l'insuffisance de fourrage ou de paille.

Les hommes aussi tiraient de la forêt une partie de leur alimentation par la cueillette des baies, des fruits, des champignons ou la pratique illicite de la chasse jusqu'à la Révolution.

"LES HOMMES DES BOIS"

Ce sont ceux qui travaillent dans la forêt en toutes saisons dont les bûcherons qui doivent assurer les énormes besoins du seigneur pour ses mines et ses forges.

Les coupes sont faites dans les taillis âgés d'au moins 30 ans au Fayé, au plus près possible du sol, la régénération de la forêt devant être naturelle.

Les charretiers, avec des attelages de bœufs, ont la charge du transport à partir de la montagne jusqu'aux vallées puis vers Belfort et parfois plus loin, les armées ayant de gros besoin en bois pour les travaux de fortification.

Enfin les charbonniers dressent leurs meules sur des endroits plats en période d'été (de nombreux sites de production de charbon de bois ont été recensés, sur les pentes du Fayé).

Ils vivent avec leurs familles dans des huttes et sont considérés comme une population difficile et marginale.

Les seigneurs ont souvent considéré ces " hommes des bois " comme des populations difficilement contrôlables.



FAUT-IL S'INQUIÉTER POUR L'AVENIR DE LA HÊTRAIE DU FAYÉ ?

Sans doute si l'on considère les aléas climatiques déjà actuels et futurs mais en ayant l'espérance que ce patrimoine sera sauvegardé par une exploitation raisonnée.

Sources d'informations

- * carte géologique : BRGM feuille Thann
- * fouilles de 1893 : bulletins Société d'émulation 1912-1913
- * la forêt : dictionnaire historique des institutions de l'Alsace tome 7, lettre F
- * A. Zeller, à propos des forêts mazarines BSBE 1954-55
- * Ph. Dattler : le comté de Belfort au XVIII ème siècle Archives départementales 8J 21
- * le Fayé au XIX ème siècle : La Vôge n°7 1991

B. HEIDET

HISTOIRE



IL Y A 100 ANS!

20 juillet 1922

Étueffont-Bas - Carnet de mariage

Hier matin, en présence d'une très nombreuse et distinguée assistance, M. le curé d'Étueffont, bénissait le mariage de M. Nicolet, avocat à la Cour d'Appel de Grenoble, et de M^{elle} Anne-Marie Zeller, fille du sympathique industriel et de Mme René Zeller. Avant la messe que servait M. l'abbé Zeller, séminariste sulpicien, frère de la mariée, M. le Curé prononça une allocution délicate et émue.

S. S. Pie XI avait daigné adresser la bénédiction pontificale aux jeunes époux.

L'Alsace prie respectueusement Mme et M. Nicolet, et leurs estimées familles, d'agréer ses respectueuses félicitations.

7 octobre 1922

Étueffont-Bas - Une excursion mouvementée

Le dimanche 24 septembre, la société des anciens combattants de notre commune faisait une excursion à Thann.

Tout se passa bien pendant la plus grande partie de la journée. Mais, au moment de repartir, une quinzaine de gymnastes d'une société de Mulhouse se trouvaient au café de la gare, lorsque la société d'Étueffont-Bas y entra pour prendre un dernier verre.

L'un des gymnastes mulhousiens entonna une chanson alsacienne. Les anciens combattants d'Étueffont se crurent offensés et traitèrent les mulhousiens de « Boches » ce qui provoqua une rixe.

On se battait avec les chaises, on se lançait des bocks et la lutte fut si acharnée que le patron et les consommateurs durent se sauver.

Un consommateur a été blessé à la tête. Le cafetier a porté plainte, car les dégâts causés : bocks, carafes et lampes brisés peuvent être évalués à 300 francs.

Une enquête est ouverte pour établir les responsabilités et faire payer les dégâts.

30 août 1922

Étueffont-Haut - Inauguration de monument

Dimanche dernier, 27 août, à 14 heures, a eu lieu, au milieu d'une énorme affluence de population, l'inauguration du monument élevé en souvenir des enfants d'Étueffont-Haut, Étueffont-Bas, Petitmagny et Lamadeleine, morts pour la Patrie pendant la grande guerre 1914-18.

Assistaient à l'inauguration, aux côtés des maires des quatre communes précitées : MM. Laurent Thiéry, sénateur ; Saget et Miellet, députés ; Jacquot, conseiller de préfecture représentant M. le Préfet et un officier supérieur, représentant le général Baston.

On remarquait également le général Zeller, frère de M. Zeller, industriel ; Lardier, conseiller général, etc.



Monument aux morts d'Étueffont. Coll. particulière.

Au cours de la cérémonie religieuse, M. le curé Lacreuse prononça quelques paroles de consolation aux familles.

Après eut lieu l'inauguration officielle du monument.

Des discours émouvants furent prononcés [...] Après cette cérémonie très impressionnante, un vin d'honneur fut offert à la mairie.

Nous renouvelons toutes nos sympathies aux familles des braves morts pour la Patrie à qui on a rendu, dimanche dernier un éclatant hommage à Étueffont-Haut.

la Vôge





GIROT ET FILS B.T.P



- TERRASSEMENT
- AMENAGEMENT
- ASSAINISSEMENT
- DEMOLITION

90110 ROUGEMONT LE CHATEAU 03.84.23.07.85

GIROT ET FILS

Rougemont le Château

POMPES FUNEBRES

Transport de corps

Toutes démarches et formalités

Salons

Articles funéraires

Marbrerie

Caveaux

Monuments fabrication française

Gravures - photos

Entretien – rénovation de sépultures

Permanence Téléphonique 7j/7 au 03.84.23.07.85

CCVS (Communauté de Communes des Vosges du Sud)



LA MÉDIATHÈQUE D'ÉTUEFFONT

Et si vous veniez à la médiathèque ? En 2022, vous aviez au moins 10 bonnes raisons pour venir...

1. Voter pour mon livre préféré

La majorité des collections des médiathèques sont constituées de livres en tous genres : romans, albums, documentaires, bandes dessinées pour les grands et les petits... voire même les tout-petits. Des livres de tous formats, sur tous les supports (imprimés, livres audios, numériques). Les fonds sont renouvelés très régulièrement grâce aux budgets d'acquisition alloués par la CCVS et par les échanges réguliers avec la médiathèque départementale du territoire de Belfort.

Les bibliothécaires vous conseillent régulièrement des lectures, par des plaquettes, des tables de présentation, en vous proposant de participer à des comités de lectures et en organisant des prix des lecteurs :

Pour les adultes, la sélection du prix des lecteurs annuelle est composée de 9 romans et 1 BD: il suffit de lire 5 ouvrages de la sélection pour avoir le droit de voter et élire le lauréat du prix de l'année. Le lauréat 2022 sera dévoilé samedi 21 janvier à 18h à Auxelles-Haut, en même temps que le dévoilement de la nouvelle sélection à lire avant fin décembre.



Pour les enfants, le prix Croqu'histoires propose 3 sélections de 4 livres parmi lesquelles il faut voter pour son titre préféré : Prix Kiwi pour les 0-3 ans, prix Cerise pour



les 3-6 ans et prix Citron pour les plus de 6 ans. Votez avant le mois de mai et venez participer au moment festif organisé en juin!

2. Défier mon voisin à Dobble

Les médiathèques, contrairement aux bibliothèques qui ne proposent que des livres, vous prêtent et vous font découvrir des jeux de société : glissez vous dans la peau d'un marchand de tapis avec Marrakech, d'un commerçant de chameaux avec Jaipur, d'un espion avec Code names, d'un enquêteur avec Nom d'un renard, d'un propriétaire de terrains avec Battle sheep ou tentez de Décrocher la lune dans le jeu du même nom ...

Aucun de ces jeux ne vous parle ? Venez les découvrir au cours des soirées jeux organisées régulièrement, l'occasion de jouer entre enfants, entre adultes ou tous ensemble ! Vous pouvez venir seul ou en groupe.

3. Assister à un spectacle de contes zen gratuitement ou danser en écoutant les aventures des animaux du zoo

Des spectacles sont régulièrement programmés. Les médiathèques sont notamment partenaires de la médiathèque départementale et accueillent le festival « Conte et compagnies ». En 2022, la médiathèque d'Étueffont a accueilli une troupe venue directement du Québec pour des contes zen et une compagnie alsacienne pour un bal conté (conte et chansons chorégraphiées) pour célébrer le prix croqu'histoires.

4. Tester mes connaissances en orthographe avec une dictée

Les médiathèques organisent tous les ans des dictées en partenariat avec le club Belf'ortho.

En 2022, la dictée des nations a rassemblé une petite trentaine de personnes. Les lauréats sont repartis avec des lots bien mérités!

CCVS (Communauté de Communes des Vosges du Sud)



5. Découvrir les sciences par des ateliers ludiques

Grâce à Exploradôme, le Pavillon des Sciences et l'équipe de la médiathèque d'Étueffont qui apprécie tout particulièrement les sciences, des ateliers ludiques sont régulièrement proposés aux classes et au public. En 2022, le public a pu découvrir les poids, les mesures ou les sons et la voix. Au programme à venir, l'observation scientifique des oiseaux avec la LPO.



6. Découvrir l'école dans la forêt, le rôle d'un papa, les émotions chez l'enfant

La médiathèque d'Étueffont s'est spécialisée dans la parentalité de 0 à 10 ans et développe un Pôle thématique en partenariat avec la médiathèque départementale : il s'agit d'un fonds de livres, DVD, revues sur ce thème. Vous allez bientôt ou êtes déjà parents ou grands-parents, vous souhaitez obtenir des documents pour vous ou pour les enfants autour des thèmes de la petite enfance et de l'enfance, alors vous êtes au bon endroit. Tous les ans, environ 50 documents viennent enrichir le fonds de nouveautés.

7. Apprendre la guitare via une plateforme en ligne

Tous les lecteurs inscrits dans une médiathèque du territoire de Belfort peuvent accéder à des ressources numériques fournies gratuitement par le Département. La plateforme d'autoformation « Toutapprendre » vous permet de bénéficier de soutien scolaire ou de suivre des cours de langue, musique, sport, bien-être, cuisine, informatique... Avec les autres ressources, vous pourrez télécharger des films, des livres,

des albums, consulter les revues dernièrement parues. Tout cela, gratuitement, depuis chez vous.

8. Discuter avec Violaine Bérot de la vie à la montagne ou du déni de grossesse

Les médiathèques accueillent des auteurs pour échanger autour de leurs livres. En 2022, Isabelle de la médiathèque d'Étueffont a accueilli la chaleureuse Violaine Bérot, lauréate du prix des lecteurs 2019 et qui a échangé sur son métier, son mode de vie et ses romans. Dans les autres médiathèques, ce sont Bénédicte Belpois, Michelle Ballanger, Lola Sémonin (La Madeleine Proust), Arthur Lochmann et Vanessa Bamberger qui ont été accueillis pour le public adulte. Les enfants n'ont pas été oublié : l'auteure Elsa Valentin et l'illustratrice Laurence Clément se sont prêtées au jeu des rencontres.

9. Ecouter des histoires d'ours

Connaissez-vous Blandine, Monique, Christine, Roselyne ou Philippe? Peut-être les connaissez-vous mieux lorsqu'ils se transforment ou prennent des voix d'ours, de loups et d'autres personnages pour vous animer les rendez-vous « histoires »... Il leur arrive même de se déguiser : un rendez-vous incontournable!



CCVS (Communauté de Communes des Vosges du Sud)



10. Lire, écouter, voir plein de nouveautés, pour tous les goûts

Livres, revues, mais aussi CD, DVD, jeux de société (et jeux vidéo à Giromagny) sont mis à la disposition de tous les lecteurs. Si un document est présent dans une autre médiathèque, demandez-le, il sera acheminé par la navette hebdomadaire dans la médiathèque de votre choix. Des nouveautés sont achetées tout au long de l'année et les suggestions des lecteurs sont les bienvenues.

Sans oublier la raison principale pour venir : le sourire et la bonne humeur de l'équipe de salariés et bénévoles qui vous accueillent!

Heureusement, en 2023, ça continue : au programme pour l'instant...

Des kamishibaïs, des sorties nature, des expositions, des soirées jeux, des histoires, encore des histoires!, le mois du film documentaire, des comités de lecture, des nouveautés, toujours, toujours.



Comment ça fonctionne

Toutes les animations sont gratuites, sur réservation. Pour être tenu informé, consultez l'agenda des animations ou transmettez votre mail pour recevoir les infos.

Pour emprunter jusqu'à 20 documents pour une durée d'un mois, il suffit de s'inscrire : c'est gratuit jusqu'à 18 ans et cela coûte 5 euros par an pour les habitants de la CCVS (7 euros pour les extérieurs). Petit bonus : la carte est valable dans les 6 médiathèques de la CCVS.

HORAIRES D'OUVERTURE :

Mardi et vendredi : 15h30 -18h30 Mercredi : 10h-12h / 14h-18h Dimanche (1^{er} dimanche du mois pendant le marché du Terroir) : 10h-12h

NOUS TROUVER EN LIGNE:

STATION ILLIWAP

médiathèques intercommunales des Vosges du Sud

FACEBOOK

https://www.facebook.com/ mediathequesvosgesdusud/

SITE INTERNET

https://www.ccvosgesdusud.fr/culture/ mediatheques.htm

AGENDA DES ANIMATIONS

https://www.ccvosgesdusud.fr/animations-etevenements.htm

ÉCOLE DE MUSIQUE DU PAYS SOUS VOSGIEN



L'école de musique propose un cursus de formation musicale complet.

L'école accueille les enfants :

 - à partir de 5 ans pour l'éveil musical (classe de Grande Section et CP)
 - à partir de 7 ans (classe de CE1), les enfants intègrent un cursus équivalent à toutes les écoles de musique.

Ces formations musicales et instrumentales s'appuient également sur des pratiques collectives : une chorale enfants, un atelier harmonie, un orchestre de musique latine, un groupe de musiques actuelles, ...

L'école de musique propose aussi tout au long de l'année des auditions, des concerts, ainsi que des participations aux fêtes, notamment à la fête de la musique.

Le concert des élèves 2023 aura lieu le 28 juin 2023 à 18 heures à l'église de Rougegoutte.

ÉCOLE DE MUSIQUE DU PAYS SOUS-VOSGIEN

16 rue des Écoles (1^{er} étage de la mairie) - ROUGEGOUTTE 03 84 29 08 37 / acv.secretariat@orange.fr



PLAN LOCAL D'URBANISME INTERCOMMUNAL (PLUI)

Les présentations diffusées lors des réunions publiques ainsi que toutes les publications concernant le PLUi sont disponibles sur le site internet de la Communauté de Communes des Vosges du Sud.

"Aux Senteurs du Fayé "

Créations florales - toutes occasions - Cadeaux Espace Deuil - Articles Funéraires

3, grande rue

90170 ETUEFFONT

Tél/fax 03 84 54 64 08

www.aux-senteurs-du-faye.com

Commande et Paiement à distance CB







LA MARCHE DES LIBÉRATEURS - 25 NOVEMBRE 2022

Pour cette 23^{ème} édition, 86 participants étaient présents :

- des membres du Club vosgien,
 des collégiens de Masevaux,
- des lycéens de Janson-de-Sailly (Paris) avec leurs professeurs

afin de suivre les traces des jeunes engagés parisiens qui ont libérés Étueffont le 24 novembre 1944

avant de poursuivre par la libération de Masevaux le 28 novembre 1944.







LesChatsTaffions

Totale réussite pour la première soirée dansante organisée par LesChatsTaffions!

Afin de récolter davantage de fonds pour la stérilisation des chats errants vivant sur notre commune (et ainsi éviter leur prolifération), l'association LesChatsTaffions a décidé d'organiser une grande soirée paella dans la salle de l'EISCAE.



Le 12 novembre 2022, la Présidente et les membres de l'association, ont donc fait appel à un artiste professionnel renommé à savoir notre ami Philipp SAVANA (musicien, chanteur et auteur/compositeur) pour animer la soirée.



En compagnie de l'orchestre NOSTALGY, Philipp et ses confrères ont littéralement endiablé la scène. À voir les visages enjoués des 130 personnes qui participaient au repas dansant, la prestation a été très appréciée! Notons que la paella a également remporté un grand succès! Rires, chants, danse, dégustation, convivialité... ont donc été les maîtres-mots de la soirée!

L'investissement de l'ensemble des bénévoles de l'association n'a pas été vain. La satisfaction des participants, la récolte de fonds ainsi que les dons de nourriture pour nos félins en sont le témoignage.





Un tonnerre d'applaudissements et un grand merci à tous les acteurs de cette manifestation totalement réussie!!

Si vous voulez rejoindre l'association en tant que membre ou si vous souhaitez tout simplement lui venir en aide (don de nourriture, aide financière ou autres) vous pouvez contacter la Présidente, Mme Nathalie De Carvalho, au numéro suivant 06-35-97-84-06.

Fabien FLORI, 3^{ème} Adjoint au Maire

LE VAL FLEURY

Voici novembre et nos bacs et massifs ont encore de l'énergie et des couleurs, retrouvées après les pluies . Bien sûr, ce n'est pas bon signe : nous avons dû arrêter l'arrosage très tôt et les jardinières n'y ont pas résisté.

Notre dérèglement climatique va probablement nous pousser à changer encore plus vite nos plantations ; continuer à remplacer les annuelles par des vivaces (deux massifs déjà mis en place Grande Rue et Rue de Rougemont cette année par la municipalité), recentrer l'usage des annuelles — et de la couleur sur le centre et les entrées de village ; aller vers la recherche d'un environnement durable et équilibré plutôt que la recherche de la couleur et du foisonnement des annuelles : le comité national des villes et villages fleuris a déjà annoncé que le passage des jurys se fera du 15 avril au 31 juillet !!!





Nous avons cette année renouvelé la couverture de la serre, financée par la municipalité: merci aux élus, aux employés municipaux et aux bénévoles qui ont consacré quelques bonnes heures à ce travail.

Rendez-vous en 2023 pour les marchés du terroir en avril et mai, et en mai pour la vente de fleurs aux habitants , ainsi que la mise en jardinières et les plantations des bacs et massifs, enfin pour l'Assemblée Générale en novembre.

Un grand merci à tous les bénévoles pour le travail continu d'entretien, merci à la municipalité, merci aux employés municipaux pour leur soutien et leur disponibilité.

Si vous avez quelques heures à nous consacrer, n'hésitez pas à nous rejoindre : Gabrielle Staub 06 44 93 20 31



COMITÉ DES FÊTES

Le Comité des Fêtes a été créé en juin 2015. Il a deux objectifs prioritaires : reprendre ou créer des animations dans le village et mettre à disposition son matériel aux autres associations du village.

Jusqu'en mars 2020 le Comité des fêtes a rempli son rôle grâce notamment au dynamisme et à l'engagement de ses bénévoles. Ceux-ci bénéficiaient d'une grande expérience acquise dans d'autres associations dont ils étaient les adhérents depuis plusieurs dizaines d'années la plus part du temps. La Brocante du mois d'août a été « reprise » avec le succès qu'elle avait toujours connu et d'autres animations ont vu le jour : la fête de la musique, le loto, les feux de la Saint Jean et Etueffont, tu fonces.

Tout se déroulait tranquillement jusqu'à l'apparition de la Covid 19 qui par la force des choses a mis entre parenthèse toute activité jusqu'au mois d'août 2022.

Bien que les statuts prévoient que le président

de cette association soit élu pour 3 ans, le renouvellement de cette fonction n'a pu avoir lieu, faute de volontaire! Jean Gonnin avait beau répéter qu'il ne souhaitait pas que le Comité des fêtes puissent être comparé à une République bananière, personne ne voulait prendre la suite.

Heureusement en mai 2022, Pascal Flageolet a accepté . Les dirigeants historiques ont décidé de prendre

(momentanément ?) un peu de recul d'où l'apparition de « petits nouveau ».

Manifestement la transition se fait na-

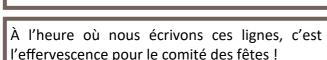


turellement, les activités anciennes seront à nouveau programmées pour l'année prochaine et d'autres ont déjà vu le jour comme le dîner dansant du 19 novembre et un point apéro au Marché du Terroir avec la complicité d'autres associations du village. De nouvelles sont en gestation et viendront égayer au cour de l'année la vie du village.

L'association est ouverte à tous, en devenir membre est très simple : la cotisation est de 1

> euro et l'adhésion est synonyme de joie et de bonne humeur ! Aucune compétence n'est requise, avoir l'envie de faire la fête,





Très bientôt, aura lieu le repas d'automne et c'est le CDFE qui en est le chef d'orchestre cette année. Le repas est bien prévu, les commandes sont passées, nos membres sont mis à contribution pour la réussite de ce moment. Il faut dire que les 120 places disponibles ont été réservées très rapidement.



En dehors de cette prochaine manifestation, le CDFE a réalisé le bilan de la brocante du 28 août au mois de septembre : de bons retours de la part des exposants, des visiteurs et des bénévoles.

Nous avons identifié des points d'amélioration et cela va nous guider pour les prochains événements.

Nous avons continué d'animer un point buvette lors du marché de terroir, celui-ci sera animé par nous et d'autres association par la suite.

Dans nos projets, pour le début d'année : le loto se tiendra le 4 février. A vos agendas ;-)

Pour la suite, quelques idées ont été émises, nous vous communiquerons ça dès que possible!



DÉCORATIONS DE NOËL

Pour les fêtes de fin d'année , le CDFE a lancé des ateliers afin de fabriquer des décorations pour notre village. Une réunion a eu lieu en mairie pour définir nos priorités et les thèmes.

Une dizaine de bénévoles s'étaient préalablement portés volontaires. Nous avons sollicité d'autres associations du village qui ont répondu très largement présentes et ont permis de grossir les rangs de nos bénévoles et de réaliser des actions complémentaires en dehors des ateliers prévus.

Ces ateliers sont un réel succès car ils ont permis de partager de bons moments, de créer des décorations originales pour le village et de mettre en relation de nombreuses personnes du village qu'elles soient ou non affiliées au monde associatif taffion.

Nous espérons réaliser la suite de ce projet l'année prochaine et pourquoi pas avec vous ?

Nous remercions sincèrement tous ceux qui ont participés à la réussite de ce projet : la mairie pour le budget alloué, les élus pour leur investissement, les bénévoles de toutes les associations et les non affiliés pour le temps dédié et récurrent, les employés communaux pour leur réactivité et disponibilité, les généreux donateurs pour leur contribution matérielle et bien sûr les éclaireurs qui nous ont gracieusement hébergé.









LES R(H)APSOD'S



Cette photo est la dernière que nous diffuserons avec Raphaël Habersetzer sur le siège de chef de chœur car il a rejoint le pays de son épouse ; mais nous avons la chance d'avoir un maestro digne de lui en la personne de Laurent Coeurdacier musicien renommé et animé d'une grande envie de nous accompagner au piano.

Nous pouvons aussi compter sur la qualité de Justine Lecat qui nous dirige maintenant mais sa profession et ses horaires lui rendent cette tâche très difficile ; aussi avec ces deux talents réunis nous voyons l'avenir très sereinement ! Les répétitions ont toujours lieu dans la salle de

l'EISCAE le mercredi soir à 20h00 et nous révisons les chants pour <u>le concert de Noël</u> prévu le mercredi 14 décembre 2022 à 20h00.

Venez nombreux, la salle est grande et le spectacle de qualité et il y a fort à parier que vous nous accompagnerez dans nos chants axés sur les mélodies de Noël.

Si vous aimez la compagnie des gens heureux d'être ensemble pour apprendre des chants gais et entrainants; n'hésitez pas à nous rejoindre, il n'y a besoin d'aucune connaissance particulière pour être choriste chez Les R(h)apsod's.

À bientôt...

Carlos HAMELIN 2 06 10 29 11 27

□ carlos.hamelin90@gmail.com

OCTOBRE ROSE À ÉTUEFFONT

Chaque année, le mois d'octobre introduit "Octobre rose" la campagne d'information nationale destinée à sensibiliser la population sur le dépistage du cancer du sein et à récolter des fonds. Pour vous donner une idée, voilà quelques chiffres :

- Le cancer du sein est le plus répandu des cancers féminins.
- Près d'une femme sur neuf sera concernée au cours de sa vie.
- Chaque année, 12.000 femmes décèdent de ce cancer qui touche, 8 fois sur 10, des femmes de plus de 50 ans.
- 54.000 nouveaux cas sont dépistés par an et dans 3 cas sur 4, le cancer peut être guéri s'il est dépisté à temps.

Aussi, plusieurs femmes de notre village ont voulu se mobiliser cette année et organiser une action forte en récoltant des fonds pour l'Hôpital de TREVENANS. Une marche a été organisée en date du dimanche 2 octobre.

Malgré des conditions climatiques catastrophiques, la solidarité a été au rendezvous. Il a été possible de récolter la somme de 1400 euros.

Lors de cet événement, le docteur Michel Bouvard était également présent pour informer sur les méthodes de prévention contre le cancer du grâce à l'autopalpation.

Un grand merci à tous pour votre soutien lors de cet événement.

En 2023, cette marche aura lieu le dimanche 1^{er} octobre. Si vous souhaitez vous investir dans l'organisation, il est possible de contacter Marie REVERCHON au 06.28.50.35.79



ÉTAT CIVIL



DÉCÈS

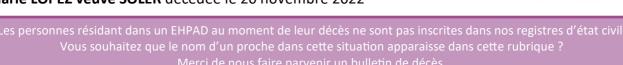
Monique NICOLAS décédée le 16 juillet 2022 Monique DIDIER décédée le 12 septembre 2022

Geneviève CAVAGNAC veuve DOUZET décédée le 1^{er} octobre 2022

Jean TERGÉMINA décédé le 17 octobre 2022

Marie HEGUENAUER veuve BAERENZUNG décédée le 9 novembre 2022

Marie LOPEZ veuve SOLER décédée le 20 novembre 2022









AGENDA



SEMESTRE 2023 MANIFESTATIONS DU

Sous réserve des conditions sanitaires en viqueur

JANVIER

Samedi 14.01

Cérémonie des vœux du Maire À 16h00 - Salle de l'EISCAE

Samedi 21.01

Assemblée générale

À 16h00 - Salle du 1000 clubs Association Loisirs et Pêche

FÉVRIER

Dimanche 05.02

Marché biologique de terroir et d'artisanat De 8H30 à 12H30 - Place de l'EISCAE

Communauté de Communes des Vosges du Sud

Vendredi 24.02

Michelle doit-on t'en vouloir d'avoir fait un selfie à Auschwitz?

À 20h00 - Salle de l'EISCAE / payant Théâtre du Pilier

MARS

Dimanche 05.03

Marché biologique de terroir et d'artisanat

De 8H30 à 12H30 - Place de l'EISCAE Communauté de Communes des Vosaes du Sud

Jeudi 09.03

Et y a rien de plus à dire

À 20h00 - Salle de l'EISCAE / payant Théâtre du Pilier

Samedi 11.03

Carnaval

Stade Auguste GRAILLOT La Récréactive

Soirée friture de carpes

Association Loisirs et Pêche

Samedi 18.03

Ouverture étang

Association Loisirs et Pêche

AVRIL

Dimanche 02.04

Marché biologique de terroir et d'artisanat

De 8H30 à 12H30 - Place de l'EISCAE

Communauté de Communes des Vosaes du Sud

Fête de l'ouverture Forge musée

Samedi 08.04

Chasse aux œufs

Base de loisirs La Récréactive

MAI

Mercredis 3-10-17-24

École de pêche

Association Loisirs et Pêche

Dimanche 07.05

Marché biologique de terroir et d'artisanat

De 8H30 à 12H30 - Place de l'EISCAE

Communauté de Communes des Vosges du Sud

Lundi 08.05

Cérémonie de commémoration

À 11h30 - Monument aux Morts

Samedi 13.05

Nuit des musées / puces des couturières De 14h00 à 22h00 - Forge musée

Dimanche 14.05

Puces des couturières

De 14h00 à 18h00 - Forge musée

Samedi 27.05

Journée découverte

Association Loisirs et Pêche

JUIN

Dimanche 04.06

Marché biologique de terroir et d'artisanat

De 8H30 à 12H30 - Place de l'EISCAE Communauté de Communes des Vosges du Sud

Samedi 17.06

Fête de l'été - Stade Auguste GRAILLOT La Récréactive

Vendredi 23.06

Veillée aux étoiles - À 21h00 Base de loisirs Comité culture en partenariat avec le Planétarium de Belfort



VACANCES SCOLAIRES - ZONE A

VACANCES D'HIVER

Fin des cours : samedi 4 février Reprise des cours : lundi 20 février

VACANCES DE PRINTEMPS

Fin des cours : samedi 8 avril Reprise des cours : lundi 24 avril

PONT DE L'ASCENSION

Fin des cours : mercredi 17 mai Reprise des cours : lundi 22 mai

VACANCES D'ÉTÉ

Fin des cours : samedi 8 juillet

GAÏA ENERGIES

Vous avez un projet de rénovation ?

Des questions sur l'isolation, chauffage, ventilation...

Les conseillers de Gaïa Energies sont là pour vous renseigner de manière **NEUTRE, GRATUITE et INDÉPENDANTE** d'un point de vue technique et financier.

TOUS les ménages peuvent bénéficier de subventions.

N'hésitez pas à contacter Gaïa Energies

2 03 84 21 10 69

⊠ contact@gaia-energies.org

Vous pouvez également consulter le site internet https://gaia-energies.org/

Des permanences, **sur rendez-vous**, sont organisées à Étueffont salle de l'EISCAE tous les 2^e mardis du mois de 14h à 17h.

Les prochaines permanences auront lieu :

mardi 10 janvier 2023 mardi 14 février 2023 mardi 14 mars 2023 mardi 11 avril 2023

LE FRELON ASIATIQUE

Depuis plusieurs années, les abeilles des ruches et les abeilles sauvages, ce qui représentent 90 % des insectes pollinisateurs (source Anses 10/05/2021), subissent l'influence du changement climatique et tentent de s'adapter aux modifications des agroécosystèmes. Mais depuis cette année sur notre commune, un nouveau danger est présent et une nouvelle lutte doit être engagée.

Ce nouveau danger porte un nom, <u>c'est le Frelon</u> <u>asiatique.</u>

Ainsi, nous vous demandons d'être vigilant, de prendre des photos et de prévenir le secrétariat de mairie en cas de suspicion. Ces photos seront étudiées par un référent frelon de l'association apicole ApiSud Belfort.

Comment le reconnaitre

En début d'année (de mars à juin), les reines fondatrices, construisent ce que l'on appelle un nid primaire. Ces nids sont de la taille d'une balle de golf.

Ils se trouvent le plus souvent sous les gouttières, dans les abris de jardins, les coffrets de stores, les composteurs, les arbres creux, haies et massifs...C'est le moment idéal pour intervenir en posant des pièges (par exemple).



Durant l'été et l'automne, on peut observer les **nids secondaires**. Ces nids, d'une taille d'un ballon de foot



XXL, contiennent des centaines, voire des milliers de frelons. Ils sont le plus souvent situés dans les arbres, en hauteur et caché par les feuilles. Les nids ne sont pas réutilisés d'une année sur l'autre! Pour bien analyser le danger, il est

important de repérer si le nid est actif.

Le frelon asiatique est un prédateur généraliste qui s'attaque à une très grande variété de proies. Outre les abeilles, il s'attaque aux insectes de très nombreux ordres et notamment aux papillons. Il prélève aussi de la viande sur des cadavres de vertébrés ou sur les poissons et crevettes exposés aux étals des marchés. Mais aussi, les liquides sucrés. Chaque nid, consomme plus de 100kg d'insectes chaque année.

Merci à vous tous pour votre participation.

L'association apicole ApiSud Belfort



MÉDAILLE DE L'ENFANCE ET DES FAMILLES

Il s'agit d'une distinction honorifique décernée afin de rendre hommage aux mérites des personnes désignées et leur témoigner la reconnaissance de la Nation.

Peuvent prétendre à son obtention les personnes remplissant une des conditions suivantes :

- élever ou avoir élevé dignement au moins 4 enfants français ;
- élever ou avoir élevé dignement 1 ou des enfants dans un contexte familial, social ou économique particulièrement difficile ;
- élever ou avoir élevé, au décès de leurs parents, pendant au moins deux ans, 1 ou plusieurs de leurs frères et sœurs ;
- élever ou avoir élevé seul(e), pendant au moins deux ans, 1 ou plusieurs enfants de leur famille devenu(s) orphelin(s);
- être veuve/veuf de guerre ou d'acte de terrorisme et élever ou avoir élevé seul(e) 1 ou des enfants du fait du décès de leur conjoint ;

- dédier ou avoir dédié sa vie professionnelle ou son action bénévole à l'accompagnement, à la protection et à la défense de l'enfance et des familles, notamment dans les domaines de l'accueil des jeunes enfants, de la protection de l'enfance, du soutien à la parentalité, de la



prévention et de la lutte contre la pauvreté des enfants et des familles et de la protection maternelle et infantile ;

- avoir rendu des services exceptionnels pour l'accompagnement et le soutien des familles ou pour l'accompagnement et la protection des enfants et de leurs droits.

Le formulaire d'inscription ainsi que la liste des pièces à joindre au dossier sont disponibles en mairie.

Votre dossier complet devra être déposé en mairie au plus tard le 31 janvier 2023.

PERMANENCES DU CONCILIATEUR DE JUSTICE



Le conciliateur de justice peut vous aider à trouver une solution amiable dans des **conflits**

d'ordre civil tel que :

problème de voisinage, différents entre propriétaire et locataires ou locataires entre eux, litige à la consommation, créances impayées, malfaçons de travaux.

Il ne peut intervenir qu'avec l'accord de toutes les parties et agit à titre gracieux.

Permanences à ÉTUEFFONT :

jeudi semaines paires - de 14h à 17h

Prise de rendez-vous obligatoire au

06 82 17 55 92 ou 06 42 42 06 46

SYNDICAT DES EAUX DE GIROMAGNY



Vous emménager ou déménager ?

Signalez votre arrivée ou votre départ sous 48 heures au Syndicat des Eaux :

2 03 84 29 50 19 ou @ sdeg90@wanadoo.fr

ENEDIS - CONTACTS UTILES



- Dépannage Electricité 24h/24 et 7j/7
 70 72 67 50 90
- Numéro vert « Linky » 0 800 054 659

ENEDISÀ MES CÔTÉS



Une application simple et pratique à télécharger gratuitement sur smartphone et tablette et un site internet pour vous aider au quotidien: contacts, coupures, conseils...



ORANGE

orange

Signaler un équipement endommagé sur la voie publique

(poteaux cassés ou penchés, câbles décrochés ou arrachés, armoires ouvertes ou détériorées) : Site internet : https://dommages-reseaux.orange.fr



HORAIRES DU BUREAU DE POSTE D'ÉTUEFFON



Lundi: fermé Mardi: 9h00 à 12h00 Mercredi: 9h00 à 12h00 Jeudi: 9h00 à 12h00 Vendredi: 9h00 à 12h00 Samedi: 8h30 à 10h30 Dimanche: fermé

8 rue de Rougemont - 90170 ÉTUEFFONT **2** 3631 (service gratuit + prix appel)

CALENDRIER DE COLLECTES









Collecte des ordures ménagères tous les 15 jours. **MERCREDI SEMAINE PAIRE**

11 janvier, 25 janvier, 8 février, 22 février, 8 mars, 22 mars, 5 avril, 19 avril, 3 mai, 17 mai, 31 mai, 14 juin, 28 juin, 12 juillet, 26 juillet, 9 août, 23 août, 6 septembre, 20 septembre, 4 octobre, 18 octobre, 1er novembre, 15 novembre, 29 novembre, 13 décembre, 27 décembre.



Collecte des sacs jaunes tous les 15 jours.

VENDREDI SEMAINE IMPAIRE

6 janvier, 20 janvier, 3 février, 17 février, 3 mars, 17 mars, 31 mars, 14 avril, 28 avril, 12 mai, 26 mai, 9 juin, 23 juin, 7 juillet, 21 juillet, 4 août, 18 août, 1^{er} septembre, 15 septembre, 29 septembre, 13 octobre, 27 octobre, 10 novembre, 24 novembre, 8 décembre, 22 décembre.

RÈGLEMENTATION DU BRUIT



Les travaux de bricolage ou de jardinage utilisant des appareils à moteur thermique ou électrique peuvent être effectués :

Les jours ouvrables

de 8h30 à 12h00 et de 14h30 à 19h30

Les samedis

de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00

Les dimanches et jours fériés

de 10h00 à 12h00

HORAIRES DE LA DÉCHETTERIE FIXE



Horaires d'hiver : du 1er octobre au 31 mars

Lundi : fermée Du mardi au vendredi:

de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h00 Le samedi: non stop de 9h00 à 17h00

Horaires d'été : du 1er avril au 30 septembre

Lundi: fermée Du mardi au vendredi: de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 18h00 Le samedi: non stop de 9h00 à 18h00

RECENSEMENT CITOYEN

BIENTÔT 16 ANS! PENSEZ AU RECENSEMENT

Le recensement est obligatoire

Il est à réaliser entre votre 16 em anniversaire et la fin du 3 em mois suivant

Exemple: si votre $16^{\acute{e}me}$ anniversaire est le 12 janvier 2022, vous devez faire votre recensement citoyen entre le 12 janvier 2022 et le 30 avril 2022.

Il permet d'être convoqué à la Journée Défense et Citoyenneté (JDC)

L'attestation de recensement

Elle est délivrée, à la mairie de votre domicile, sur présentation :

de votre carte nationale d'identité, du livret de famille et d'un justificatif de domicile

Cette attestation est obligatoire entre 16 et 18 ans pour s'inscrire à tout examen et concours soumis au contrôle de l'autorité publique (code, conduite accompagnée, BAC, CAP, ...). À partir de 18 ans, il faut présenter un certificat individuel de participation à la JDC.

Le recensement permet également à l'administration de vous inscrire automatiquement sur les listes électorales à 18 ans. Vous pourrez alors voter dès l'âge de 18 ans, sans faire d'autres démarches.

CELLULE À LOUER AU CŒUR DU VILLAGE



Suite à une carence de professionnels, Monsieur SAPY - Vétérinaire - a décidé de cesser son activité sur ÉTUEFFONT. Une cellule polyvalente de 88m², appartenant à la commune, est donc disponible.



Du radon dans ma maison?

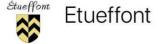
Prenez soin de votre santé et de celle de votre foyer. Cet hiver, vérifiez gratuitement la concentration de radon dans votre logement.



SUIVEZ L'ACTUALITÉ D'ÉTUEFFONT EN TEMPS RÉEL

facebook.







- 1. Téléchargez l'application Illiwap disponible sur Google play (Android) ou AppStore (IOS)
- 2. Recherchez « ETUEFFONT » dans la barre de recherche de votre application
- 3. Cliquez sur le bouton « SUIVRE » pour vous abonner à l'actualité de la commune
- 4. Recevez les notifications sur votre smartphone

Téléchargement gratuit, sans engagement et sans inscription!





Médecins généralistes

Rémy CHEVROLET - Hélène CHEVROLET

2 bis rue de l'Usine - 2 03 84 54 60 19



LUNDI	MARDI	Mercredi	JEUDI	VENDREDI	Samedi
8h30 à 10h30	SUR RDV				
SANS RDV	Exclusivement				
Rémy	Hélène	Hélène	Rémy	Rémy	Rémy ou Hélène
SUR RDV	Samedi après-midi et dimanche				
Exclusivement	Exclusivement	Exclusivement	Exclusivement	Exclusivement	Médecin de garde
Rémy	Rémy	Hélène	Hélène	Hélène	39 66

OBLIGATOIRE dés votre arrivée :

Lavage des mains à l'eau et au savon (toilettes à droite en entrant) et port du masque.

Consultations sur rendez-vous : de préférence par internet sur le site www.maiia.com, ou par mel : drchevrolet@orange.fr (ou éventuellement par téléphone). Ils sont à prendre à l'avance, et jusqu'à la veille du jour prévu.

Téléconsultations: www.maguestionmedicale.fr (rendez-vous à prendre sur maiia.com)

Consultation sur rendez-vous, téléconsultation, visite à domicile : possibles uniquement si nous sommes votre médecin traitant.

En cas d'urgence, le cabinet médical est joignable de 8h à 20h au 03 84 54 60 19

Le médecin de garde est joignable au 3966 de 20h à Minuit 7 jours sur 7 ainsi que les samedis aprèsmidis (Midi-Minuit), dimanches et jours fériés (8h - Minuit).

Appelez le 15 uniquement si c'est une urgence grave!

Infirmières

Élodie CORNU - Maryline HERBUTÉ et Marie-Line MATHEY

2 bis rue de l'Usine - 7 03 84 54 67 79

Du lundi au vendredi de 7h30 à 9h00

Le samedi sur rendez-vous

Visite à domicile 7 jours sur 7 sur rendez-vous

Psychologue clinicienne (enfants, adolescents, adultes) **Psychothérapeute**

Lorette GUYENNET

1 rue de Giromagny - 2 06 79 46 91 57 sur rendez-vous

Possibilité de consultations à domicile



Kinésithérapeute

Fabienne DUVERGER

1 rue de Giromagny - 2 03 84 54 07 22 sur rendez-vous du lundi au vendredi



Ostéopathe

Pascal FAYOLLE

1 rue de Giromagny - 🖀 03 84 54 00 86 - sur rendez-vou



Pharmacie

Olivier CHATELET 6 rue de Giromagny

2 03 84 54 62 26

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00 Le samedi de 9h00 à 12h00

